

UREDBA SVETA (EU) 2016/841**z dne 27. maja 2016****o spremembi Uredbe (ES) št. 329/2007 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 215 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta (SZVP) 2016/849 z dne 27. maja 2016 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji in razveljavitvi Sklepa 2013/183/SZVP ⁽¹⁾,

ob upoštevanju skupnega predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Dne 27. maja 2016 je Svet sprejel Sklep (SZVP) 2016/849.
- (2) Uredba Sveta (ES) št. 329/2007 ⁽²⁾ uveljavlja ukrepe iz Sklepa (SZVP) 2016/849.
- (3) Sklep (SZVP) 2016/849 prepoveduje dobavo, prodajo ali prenos dodatnih predmetov, surovin in opreme v zvezi z blagom in tehnologijo z dvojno rabo Demokratični ljudski republiki Koreji (v nadaljnjem besedilu: Severna Koreja). Prepoveduje tudi prenose sredstev v Severno Korejo in iz nje, razen če ti niso predhodno posebej odobreni, pa tudi naložbe Severne Koreje in njenih državljanov na ozemljih pod jurisdikcijo držav članic in naložbe državljanov ali subjektov Unije v Severni Koreji. Poleg tega prepoveduje pristanek na ozemlju držav članic, vzlet z njega ali njegov prelet vsem zrakoplovom, ki jih upravljajo letalski prevozniki iz Severne Koreje ali s poreklom iz Severne Koreje, pa tudi vplutje vseh plovil, ki so v lasti Severne Koreje, jih ta upravlja ali zagotavlja njihovo posadko, v pristanišča držav članic. Uvaja prepoved uvoza luksuznega blaga iz Severne Koreje, pa tudi prepovedi zagotavljanja finančne pomoči za trgovino s Severno Korejo. Uvaja tudi izjemo, ki temelji na predhodni pogodbi, glede obveznosti zamrznitve sredstev in gospodarskih virov določenih oseb in subjektov iz Severne Koreje.
- (4) Uredbo (ES) št. 329/2007 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 329/2007 se spremeni:

(1) v členu 1 se dodajo naslednje točke:

„10. „investicijsko posredništvo“ pomeni naslednje storitve in dejavnosti:

- (a) sprejemanje in posredovanje naročil v zvezi z enim ali več finančnimi instrumenti;
- (b) izvajanje naročil v imenu strank;

⁽¹⁾ Glej stran 79 tega Uradnega lista.⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 329/2007 z dne 27. marca 2007 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji (UL L 88, 29.3.2007, str. 1).

- (c) poslovanje za lastni račun;
- (d) upravljanje portfeljev;
- (e) investicijsko svetovanje;
- (f) izvedbo prodaje primarne izdaje finančnih instrumentov in/ali plasiranje finančnih instrumentov z obveznostjo odkupa;
- (g) plasiranje finančnih instrumentov brez obveznosti odkupa;
- (h) kakršno koli storitev v zvezi s sprejemom v trgovanje na reguliranem trgu ali trgovanje v večstranskem sistemu trgovanja;

11. „prenos sredstev“ pomeni:

- (a) kakršno koli transakcijo, izvedeno v imenu plačnika prek izvajalca plačilnih storitev, ne glede na to, ali sta plačnik in prejemnik plačila ista oseba ali ne;
- (b) kakršno koli transakcijo, izvedeno z uporabo neelektronskih sredstev, kot so gotovina, čeki ali računovodski nalogi, z namenom dati sredstva na razpolago prejemniku plačila, ne glede na to, ali sta plačnik in prejemnik plačila ista oseba ali ne;

12. „prejemnik plačila“ pomeni fizično ali pravno osebo, ki je predvideni prejemnik prenesenih sredstev;

13. „plačnik“ pomeni osebo, ki je imetnik plačilnega računa in odobri prenos sredstev s tega plačilnega računa, ali, kadar plačilni račun ne obstaja, ki izda nalog za prenos sredstev;

14. „ponudnik plačilnih storitev“ pomeni kategorije ponudnikov plačilnih storitev iz člena 1(1) Direktive 2007/64/ES Evropskega parlamenta in Sveta (*), fizične ali pravne osebe, ki jim je bila odobrena opustitev skladno s členom 26 Direktive 2007/64/ES in pravne osebe, ki jim je bila odobrena opustitev skladno s členom 9 Direktive 2009/110/ES Evropskega parlamenta in Sveta (**), ki ponujajo storitve prenos sredstev;

(*) Direktiva 2007/64/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2007 o plačilnih storitvah na notranjem trgu in o spremembah direktiv 97/7/ES, 2002/65/ES, 2005/60/ES in 2006/48/ES ter o razveljavitvi Direktive 97/5/ES (UL L 319, 5.12.2007, str. 1).

(**) Direktiva 2009/110/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti ter nadzoru skrbnega in varnega poslovanja institucij za izdajo elektronskega denarja ter o spremembah direktiv 2005/60/ES in 2006/48/ES in razveljavitvi Direktive 2000/46/ES (UL L 267, 10.10.2009, str. 7).“ ;

(2) v členu 2 se odstavek 4 nadomesti z naslednjim:

„4. Prepovedano je:

- (a) uvažati, kupovati ali prenašati zlato, titanovo in vanadijevo rudo ter redke zemeljske rudnine iz Priloge Ic ali premog, železo in železovo rudo iz Priloge Id iz Severne Koreje, ne glede na to, ali izvirajo iz Severne Koreje ali ne;
- (b) uvažati, kupovati ali prenašati naftne derivate iz Priloge If iz Severne Koreje, ne glede na to, ali izvirajo iz Severne Koreje ali ne;
- (c) zavestno in namerno sodelovati v dejavnostih, katerih cilj ali učinek je izogibanje prepovedi iz točk (a) in (b).

V Prilogo Ic se vključijo zlato, titanova in vanadijeva ruda ter redke zemeljske rudnine iz točke (a) odstavka 4.

V Prilogo Id se vključijo premog, železo in železova ruda iz točke (a) odstavka 4.

V Prilogo If se vključijo naftni derivati iz točke (b) odstavka 4.“;

(3) člen 3a se nadomesti z naslednjim:

„Člen 3a

1. Z odstopanjem od člena 2(1) in člena 3(1) lahko zadevni pristojni organ države članice, naveden na spletnih straneh iz Priloge II, pod pogoji, ki se mu zdijo primerni, odobri neposredno ali posredno dobavo, prodajo, prenos ali izvoz predmetov in tehnologije, vključno s programsko opremo, iz člena 2(1) ali pomočjo ali posredniškimi storitvami iz člena 3(1), pod pogojem, da so blago in tehnologija, pomoč ali posredniške storitve namenjeni za hrano ali v kmetijske, zdravstvene ali druge humanitarne namene.
2. Zadevna država članica v štirih tednih obvesti druge države članice in Komisijo o izdaji odobritev v skladu s tem členom.
3. Z odstopanjem od točke (a) člena 2(1) in točk (a) in (b) člena 3(1) lahko zadevni pristojni organ države članice, naveden na spletnih straneh iz Priloge II, transakcije iz navedenih točk odobri pod pogoji, ki se mu zdijo primerni, in če je Varnostni svet ZN prošnjo odobril.
4. Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh prošnjah za odobritev, ki jih je predložila Varnostnemu svetu ZN v skladu z odstavkom 3.;

(4) člen 3b se nadomesti z naslednjim:

„Člen 3b

1. Poleg obveznosti, da se pristojnim carinskim organom zagotovi informacije pred prihodom in odhodom, kot določajo zadevne določbe o vstopnih in izstopnih skupnih deklaracijah ter carinskih deklaracijah v Uredbi (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta (*), Delegirani uredbi Komisije (EU) št. 2015/2446 (**) in Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2015/2447 (***), oseba, ki zagotovi informacije iz odstavka 2 tega člena, izjavi, ali gre za blago s Skupnega seznama vojaškega blaga EU ali iz te uredbe ter v primeru, da je za njegov izvoz potrebno dovoljenje, navede blago in tehnologijo, za katero velja izdano izvozno dovoljenje.
2. Zahtevane dodatne informacije iz tega člena se predložijo s carinsko deklaracijo ali, če taka deklaracija ni na voljo, v kateri koli drugi primerni pisni obliki.

(*) Uredba (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

(**) Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/2446 z dne 28. julija 2015 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o podrobnih pravilih v zvezi z nekaterimi določbami carinskega zakonika Unije (UL L 343, 29.12.2015, str. 1).

(***) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije (UL L 343, 29.12.2015, str. 558).“;

(5) člen 3c se črta;

(6) člen 4 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 4

1. Prepovedano je:
 - (a) neposredno ali posredno prodajati, dobavljati, prenašati ali izvažati luksuzno blago iz Priloge III Severni Koreji;
 - (b) neposredno ali posredno kupovati, uvažati ali prenašati luksuzno blago iz Priloge III iz Severne Koreje, ne glede na to, ali izvira iz Severne Koreje ali ne;
 - (c) zavestno in namerno sodelovati v dejavnostih, katerih cilj ali učinek je izogibanje prepovedim iz točk (a) in (b).

2. Z odstopanjem od točke (b) odstavka 1 se prepoved iz navedene točke ne uporablja za osebne predmete potnikov ali blago nekomercialne narave, za osebno rabo potnikov, vsebovano v njihovi prtljagi.

3. Prepovedi iz ročk (a) in (b) prvega odstavka se ne uporabljajo za blago, potrebno za uradne naloge diplomatskega ali konzularnega predstavništva držav članic v Severni Koreji ali mednarodne organizacije, ki imajo imuniteto v skladu z mednarodnim pravom, ali za osebno uporabo njihovega osebja.

4. Zadevni pristojni organ države članice, naveden na spletnih straneh iz Priloge II, lahko pod pogoji, ki se mu zdijo primerni, izda odobritev za transakcijo v zvezi z blagom iz točke 17 Priloge III, pod pogojem, da je blago namenjeno v humanitarne namene.“;

(7) člen 5 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 5

1. Tovor v Uniji ali v tranzitu skozi Unijo, tudi na letališčih, v pristaniščih in prostih conah, kot je navedeno v členih 243 do 249 Uredbe (EU) št. 952/2013, se pregleda zaradi zagotovitve, da ne vsebuje predmetov, prepovedanih z resolucijami Varnostnega sveta ZN 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016) ali s to uredbo, kadar:

(a) tovor izvira iz Severne Koreje;

(b) je tovor namenjen v Severno Korejo;

(c) je tovor posredovala ali zagotovila Severna Koreja ali njeni državljani ali posamezniki oziroma subjekti, ki delujejo v njihovem imenu ali po njihovih navodilih, ali subjekti, ki so v njihovi lasti ali pod njihovim nadzorom;

(d) so tovor posredovale ali zagotovile osebe, subjekti ali organi iz Priloge IV;

(e) se tovor prevaža s plovili pod zastavo Severne Koreje ali z zrakoplovi, registriranimi v Severni Koreji, oziroma gre za plovilo ali zrakoplov brez državne pripadnosti.

2. Kadar tovor ne spada na področje uporabe odstavka 1, se tovor v Uniji ali v tranzitu skozi Unijo, tudi na letališčih, v pristaniščih in prostih conah, pregleda, če obstajajo utemeljeni razlogi za sum, da bi lahko vseboval predmete, katerih prodaja, dobava, prenos ali izvoz so prepovedani s to uredbo, v naslednjih primerih:

(a) če tovor izvira iz Severne Koreje;

(b) če je tovor namenjen v Severno Korejo ali

(c) če je tovor posredovala ali zagotovila Severna Koreja ali njeni državljani ali posamezniki oziroma subjekti, ki delujejo v njihovem imenu.

3. Odstavka 1 in 2 ne posegata v nedotakljivost in varstvo diplomatskih in konzularnih pošilk, določeno z Dunajsko konvencijo o diplomatskih odnosih iz leta 1961 in Dunajsko konvencijo o konzularnih odnosih iz leta 1963.

4. Prepovedano je opravljati storitve oskrbovanja z gorivom ali drugimi zalogami ali katere koli druge storitve za plovila Severne Koreje, če imajo izvajalci storitev informacije, vključno z informacijami pristojnih carinskih organov, ki izhajajo iz informacij pred prihodom in odhodom iz člena 3a(1), na podlagi katerih lahko utemeljeno domnevajo, da so na plovilih predmeti, katerih dobava, prodaja, prenos ali izvoz so prepovedani v skladu s to uredbo, razen če so takšne storitve potrebne iz humanitarnih razlogov.“.

(8) vstavijo se naslednji členi:

„Člen 5b

1. Na ozemlju Unije je prepovedano sprejeti ali odobriti naložbe v vse gospodarske dejavnosti, ki vključujejo programe ali dejavnosti Severne Koreje, kadar gre za take naložbe s strani:

(a) oseb, subjektov ali organov vlade Severne Koreje;

(b) Delavske stranke Koreje;

- (c) državljanov Severne Koreje;
- (d) pravnih oseb, subjektov ali organov, ki so registrirani v Severni Koreji ali ustanovljeni v skladu z njeno zakonodajo;
- (e) oseb, subjektov ali organov, ki delujejo v njihovem imenu ali po njihovih navodilih;
- (f) pravnih oseb, subjektov ali organov, ki so v njihovi lasti ali pod njihovim nadzorom.

2. Prepovedano je:

- (a) ustanoviti skupno podjetje s katero koli pravno osebo, subjektom ali organom iz točke (f) odstavka 1 ali pridobiti ali povečati lastniški delež, vključno z nakupom v celoti ali nakupom delnic in drugih lastniških vrednostnih papirjev, v kateri koli pravni osebi, subjektu ali organu iz točk (a) do (f) odstavka 1, ki sodelujejo v dejavnostih ali programih Severne Koreje, povezanih z jedrskim orožjem, balističnimi izstrelki ali drugim orožjem za množično uničevanje ali v dejavnostih v sektorjih rudarske, rafinerijske in kemične industrije;
- (b) dodeliti finančna sredstva ali finančno pomoč kateri koli pravni osebi, subjektu ali organu iz točk (d) do (f) odstavka 1 ali za očiten namen financiranja takšnih pravnih oseb, subjektov ali organov;
- (c) zagotoviti investicijske storitve, ki so neposredno povezane z dejavnostmi iz točk (a) in (b) tega odstavka.

Člen 5c

1. Prenosi sredstev v Severno Korejo ali iz nje so prepovedani, razen če zadevajo transakcije iz odstavka 3.

2. Kreditnim in finančnim institucijam, za katere se uporablja člen 16, je prepovedano začeti ali nadaljevati sodelovanje v vseh transakcijah s:

- (a) finančnimi in kreditnimi institucijami s sedežem v Severni Koreji;
- (b) podružnicami ali hčerinskimi družbami kreditnih in finančnih institucij s sedežem v Severni Koreji, za katere se uporablja člen 16 in so navedene v Prilogi VI;
- (c) podružnicami ali hčerinskimi družbami kreditnih in finančnih institucij s sedežem v Severni Koreji, za katere se člen 16 ne uporablja in so navedene v Prilogi VI;
- (d) kreditnimi in finančnimi institucijami, ki nimajo sedeža v Severni Koreji niti se zanje ne uporablja člen 16, vendar jih nadzirajo osebe, subjekti ali organi s sedežem v Severni Koreji in so navedene v Prilogi VI,

razen kadar take transakcije spadajo na področje uporabe odstavka 3 in so bile odobrene v skladu s točko (a) odstavka 4, ali ne zahtevajo odobritve v skladu s točko (b) odstavka 4.

3. V skladu s točko (a) odstavka 4 se lahkoodobrijo naslednje transakcije:

- (a) transakcije v zvezi z živili, zdravstvenim varstvom, medicinsko opremo ali v kmetijske ali humanitarne namene;
- (b) transakcije v zvezi z osebnimi nakazili;
- (c) transakcije v zvezi z izvedbo izjem iz te uredbe;
- (d) transakcije v zvezi s posebno pogodbo o trgovskih poslih, ki ni prepovedana s to uredbo;
- (e) transakcije v zvezi z diplomatskim ali konzularnim predstavništvom ali mednarodno organizacijo, ki ima imuniteto v skladu z mednarodnim pravom, če so take transakcije namenjene za uradne naloge diplomatskega ali konzularnega predstavništva ali mednarodne organizacije;

- (f) transakcije, potrebne izključno za izvajanje projektov, ki jih financirajo Unija ali njene države članice v razvojne namene, ko gre za neposredno zadovoljevanje potreb civilnega prebivalstva ali spodbujanje denuklearizacije;
- (g) transakcije v zvezi s plačili za poravnavo zahtevkov do Severne Koreje, njenih državljanov, pravnih oseb, subjektov ali organov, ki so registrirani v Severni Koreji ali ustanovljeni v skladu z njeno zakonodajo, ter podobne transakcije, ki ne prispevajo k dejavnostim, ki so prepovedane v skladu s to uredbo, in sicer za vsak primer posebej in če je zadevna država članica o nameri za izdajo odobritve vsaj 10 dni vnaprej obvestila druge države članice in Komisijo.
4. Za transakcije iz odstavka 3, ki vključujejo prenose sredstev v Severno Korejo ali iz nje za zneske:
- (a) nad 15 000 EUR ali ekvivalentne vrednosti je potrebna predhodna odobritev s strani zadevnega pristojnega organa države članice, navedenega na spletnih straneh iz Priloge II k tej uredbi;
- (b) enake ali manjše od 15 000 EUR ali ekvivalentne vrednosti, ni potrebna predhodna odobritev.
5. Predhodna odobritev ni potrebna za kakršne koli transakcije ali prenose sredstev, potrebne za uradne naloge diplomatskega ali konzularnega predstavništva držav članic v Severni Koreji ali mednarodne organizacije, ki imajo imuniteto v skladu z mednarodnim pravom.
6. Države članice o vseh odobritvah, izdanih v skladu s točko (a) odstavka 4, obvestijo druga drugo in Komisijo.
7. Za transakcije, ki spadajo na področje uporabe odstavka 3, kreditne in finančne institucije iz člena 16 pri poslovanju s kreditnimi in finančnimi institucijami iz točk (a) do (d) odstavka 2:
- (a) izvajajo ukrepe glede dolžnosti skrbnosti pri ugotavljanju identitete stranke v skladu s členoma 8 in 9 Direktive 2005/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta (*);
- (b) zagotavljajo skladnost s postopki za boj proti pranju denarja in financiranju terorizma, določenimi v Direktivi 2005/60/ES, in Uredbo (ES) št. 1781/2006 Evropskega parlamenta in Sveta (**);
- (c) zahtevajo podatke o plačnikih, ki spremljajo prenose denarnih sredstev, v skladu z Uredbo (ES) št. 1781/2006, in podatke o prejemnikih plačila, kot so ime prejemnika plačila in številka plačilnega računa prejemnika plačila in po potrebi enolična identifikacijska oznaka transakcije, ter zavrnejo obdelavo transakcije, če kateri koli od teh podatkov manjkajo ali so nepopolni;
- (d) hranijo evidence o transakcijah v skladu s točko (b) člena 30 Direktive 2005/60/ES;
- (e) kadar obstajajo utemeljeni razlogi za sum, da bi lahko sredstva prispevala k programom ali dejavnostim Severne Koreje, povezanim z jedrskim orožjem, balističnimi izstrelki ali drugim orožjem za množično uničevanje (v nadaljnjem besedilu: financiranje širjenja orožja), to takoj sporočijo pristojni finančni obveščevalni enoti, kot je opredeljena v Direktivi 2005/60/ES, ali kateremu koli drugemu pristojnemu organu, ki ga je imenovala zadevna država članica in je naveden na spletnih straneh iz Priloge II, in sicer brez poseganja v člen 3(1) ali 6;
- (f) takoj poročajo o vseh sumljivih transakcijah, vključno s poskusi transakcij;
- (g) ne opravijo transakcij, za katere upravičeno sumijo, da bi lahko bile povezane s financiranjem širjenja orožja, dokler ne sprejmejo potrebnih ukrepov v skladu s točko (g) in izpolnijo morebitnih navodil s strani zadevnih finančnih obveščevalnih enot ali pristojnih organov.

Za namene tega odstavka prejema finančna obveščevalna enota ali kateri koli drug pristojni organ, ki deluje kot nacionalni center za sprejemanje in analizo poročil o sumljivih transakcijah, poročila v zvezi z morebitnim financiranjem širjenja orožja in ima pravočasen neposreden ali posreden dostop do finančnih in upravnih informacij ter informacij o kazenskem pregonu, ki jih potrebuje za pravilno izvedbo te naloge, vključno z analizo poročil o sumljivih pravnih poslih.

8. Zahteva za predhodno odobritev iz odstavka 3 se uporablja ne glede na to, ali se prenos sredstev izvrši z enkratno transakcijo ali z več transakcijami, ki se zdijo povezane. Za namene te uredbe „transakcije, ki se zdijo povezane“, vključujejo:

- (a) niz zaporednih prenosov od iste kreditne ali finančne institucije ali nanjo v okviru odstavka 2 ali od iste severnokorejske osebe, subjekta ali organa ali nanj, ki so opravljeni v zvezi z eno obveznostjo prenosa sredstev, če je vsak posamezni prenos nižji od 15 000 EUR, vendar prenosi skupaj izpolnjujejo merila za pridobitev odobritve;
- (b) verigo prenosov, ki zajema različne ponudnike plačilnih storitev ali fizične ali pravne osebe, ki je povezana z izpolnitvijo ene obveznosti za izvršitev prenosa sredstev.

9. Prepovedano je zavestno in namerno sodelovati v dejavnostih, katerih cilj ali učinek je izogibanje prepovedim iz tega člena.;

(*) Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/60/ES z dne 26. oktobra 2005 o preprečevanju uporabe finančnega sistema za pranje denarja in financiranje terorizma (UL L 309, 25.11.2005, str.15).

(**) Uredba (ES) št. 1781/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. novembra 2006 o podatkih o plačniku, ki spremljajo prenose denarnih sredstev (UL L 345, 8.12.2006, str. 1).“;

(9) člen 8 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 8

1. Z odstopanjem od člena 6 lahko pristojni organi držav članic, ki so navedeni na spletnih straneh iz Priloge II, odobrijo sprostitev nekaterih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) sredstva ali gospodarski viri so predmet sodne, upravne ali arbitražne odločbe, ki je nastala pred datumom uvrstitve osebe, subjekta ali organa iz člena 6 na seznam, ali sodne, upravne ali arbitražne sodbe, izdane pred tem datumom;
- (b) sredstva ali gospodarski viri se uporabljajo izključno za poravnavo zahtevkov, ki so zavarovani s tako odločbo, ali so priznani kot veljavni v taki sodbi, in sicer v okviru omejitev, določenih v veljavni zakonodaji in predpisih, ki urejajo pravice oseb s takimi zahtevki;
- (c) odločba ali sodba ni v korist oseb, subjektov ali organov iz Priloge IV, V ali Va;
- (d) priznavanje odločbe ali sodbe ni v nasprotju z javno politiko zadevne države članice in
- (e) zadevna država članica je o odločbi ali sodbi, ki se nanaša na osebe, subjekte ali organe iz Priloge IV, obvestila Odbor za sankcije.

2. Z odstopanjem od člena 6 in če mora oseba, subjekt ali organ iz Priloge V poravnati plačilo na podlagi pogodbe ali sporazuma, ki ga je sklenila zadevna oseba, subjekt ali organ, ali obveznosti, ki so nastale za zadevno osebo, subjekt ali organ, pred dnem uvrstitve te osebe, subjekta ali organa na seznam, lahko pristojni organi držav članic, navedeni na spletnih straneh iz Priloge II, pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, dovolijo sprostitev nekaterih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov, če je zadevni pristojni organ ugotovil, da:

- (a) pogodba ni povezana s postavkami, delovanjem, storitvijo ali transakcijo iz točke (a) člena 2(1), člena 2(3) ali člena 3 in
- (b) plačila neposredno ali posredno ne prejme oseba, subjekt ali organ iz Priloge V.

3. Zadevna država članica najmanj 10 dni pred izdajo vsake odobritve v skladu z odstavkom 2 obvesti druge države članice in Komisijo o svojih ugotovitvah in svoji nameri, da bo izdala odobritev.“;

(10) člen 9b se nadomesti z naslednjim:

„Člen 9b

1. Prepovedano je zagotavljati financiranje ali finančno pomoč za trgovino s Severno Korejo, vključno z zagotavljanjem izvoznih kreditov, garancij in zavarovanj, osebam ali subjektom, vpletenim v takšno trgovino, kadar bi takšna finančna pomoč lahko prispevala k:

(a) jedrskemu programu ali programu balističnih izstrelkov Severne Koreje ali k drugim dejavnostim, prepovedanim s to uredbo;

(b) izogibanju prepovedi iz točke (a).

2. Prepovedi iz odstavka 1 ne veljajo za pogodbe in sporazume o zagotavljanju finančne pomoči, sklenjene pred 29. majem 2016.

3. Prepovedi iz odstavka 1 ne veljajo v zvezi z zagotavljanjem finančne pomoči za trgovino v prehranske, kmetijske, zdravstvene ali druge humanitarne namene.“;

(11) vstavi se naslednji člen:

„Člen 9c

1. V zvezi s kakršno koli pogodbo ali transakcijo, katere izvedba je bila neposredno ali posredno v celoti ali deloma ovirana zaradi ukrepov, uvedenih v skladu s to uredbo, se ne ugotovi nobenemu zahtevku, vključno z zahtevki za nadomestilo škode ali kakršnemu koli drugemu zahtevku te vrste, kot je odškodninski zahtevek ali zahtevek za uveljavljanje garancije, zlasti zahtevek za podaljšanje dospelosti ali za plačilo obveznice, garancije ali nadomestilo škode, zlasti finančne garancije ali finančnega jamstva v kakršni koli obliki, ki ga vložijo:

(a) osebe, subjekti ali organi iz Priloge IV ali V;

(b) katere koli druge osebe, subjekti ali organi iz Severne Koreje, vključno z vlado Severne Koreje ter njenimi javnimi organi, družbami in agencijami, ali

(c) katere koli druge osebe, subjekti ali organi, ki deluje prek oseb, subjektov ali organov iz točk (a) in (b) ali v njihovem imenu.

2. Za izvedbo pogodbe ali transakcije se šteje, da so nanjo vplivali ukrepi, uvedeni s to uredbo, če je obstoj ali vsebina zahtevka neposredno ali posredno posledica navedenih ukrepov.

3. V vseh postopkih za uveljavitev zahtevka breme dokazovanja, da izpolnitev zahtevka ni prepovedana z odstavkom 1, nosi oseba, ki uveljavlja ta zahtevek.

4. Ta člen ne posega v pravico oseb, subjektov in organov iz odstavka 1 do sodne presoje zakonitosti neizpolnjevanja pogodbenih obveznosti v skladu s to uredbo.“;

(12) člen 11 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 11

1. Zamrznitev sredstev in gospodarskih virov ali odklonitev dajanja sredstev ali gospodarskih virov na razpolago, izvedena v dobri veri, da je tako dejanje v skladu s to uredbo, ne povzroči nikakršne odgovornosti fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa, ki jo uveljavlja, ali njegovih predstojnikov ali uslužbencev, razen če se dokaže, da je bila zamrznitev ali zadržanje sredstev in gospodarskih virov posledica malomarnosti.

2. Če fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi niso vedeli in niso mogli utemeljeno domnevati, da bi lahko s svojim ravnanjem kršili ukrepe iz te uredbe, tako ravnanje ne povzroči njihove odgovornost.“;

(13) člen 11a se nadomesti z naslednjim:

„Člen 11a

1. Prepovedano je zagotoviti dostop do pristanišč na ozemlju Unije za vsa plovila:

- (a) ki so v lasti Severne Koreje, jih ta upravlja ali zagotavlja njihovo posadko;
- (b) za katera obstajajo utemeljeni razlogi za sum, da so v lasti ali pod neposrednim ali posrednim nadzorom osebe ali subjekta iz Priloge IV;
- (c) za katera obstajajo utemeljeni razlogi za sum, da vsebujejo predmete, katerih dobava, prodaja, prenos ali izvoz so prepovedani s to uredbo;
- (d) ki so zavrnila pregled po tem, ko ga je odobrila njihova država zastave ali država registracije ali
- (e) ki so brez državne pripadnosti in so zavrnila pregled v skladu s členom 5(1).

2. Odstavek 1 se ne uporablja:

- (a) v nujnih primerih;
- (b) če pomorsko plovilo vstopa v pristanišče zaradi pregleda ali
- (c) če se plovilo vrača v izvorno pristanišče.

3. Z odstopanjem od prepovedi iz odstavka 1 lahko ustrezni pristojni organ države članice, naveden na spletnih straneh iz Priloge II, odobri vstop pomorskega plovila v pristanišče, če:

- (a) je Odbor za sankcije predhodno ugotovil, da je to potrebno zaradi humanitarnih ali katerih koli drugih namenov, ki so skladni s cilji resolucije Varnostnega sveta ZN 2270 (2016), ali
- (b) je država članica predhodno ugotovila, da je to potrebno zaradi humanitarnih ali katerih koli drugih namenov, ki so skladni s cilji te uredbe.

4. Vsem zrakoplovom, ki jih upravljajo letalski prevozniki iz Severne Koreje ali s poreklom iz te države, je prepovedan vzlet z ozemlja Unije, pristanek na njem ali njegov prelet.

5. Odstavek 4 se ne uporablja:

- (a) kadar letalo pristane zaradi pregleda;
- (b) v primeru zasilnega pristanka.

6. Z odstopanjem od odstavka 4 lahko ustrezni pristojni organ države članice, naveden na spletnih straneh iz Priloge II, zrakoplovu odobri vzlet z ozemlja Unije, pristanek na njem ali njegov prelet, če je zadevni pristojni organ predhodno ugotovil, da je to potrebno zaradi humanitarnih ali katerih koli drugih namenov, ki so skladni s cilji te uredbe.“;

(14) člen 11c se črta;

(15) besedilo iz priloge k tej uredbi se doda kot Priloga If.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. maja 2016

Za Svet
Predsednik
A.G. KOENDERS

PRILOGA

„PRILOGA IF

NAFTNI DERIVATI IZ ČLENA 2(4)

	2707	Olja in drugi proizvodi, dobljeni z destilacijo katrana iz črnega premoga pri visoki temperaturi; podobni proizvodi, pri katerih masa aromatskih sestavin presega maso nearomatskih sestavin
	2709	Nafta in olja, dobljeni iz bituminoznih mineralov, surova
	2710	Olja, dobljena iz nafte, in olja, dobljena iz bituminoznih mineralov, razen surovih; proizvodi, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu, ki vsebujejo 70 mas. % ali več olj iz nafte ali olj, dobljenih iz bituminoznih mineralov, če so ta olja osnovne sestavine teh proizvodov; odpadna olja
	2711	Naftni plini in drugi plinasti ogljikovodiki
	2712 10	– Vazelin
	2712 20	– Parafinski vosek, ki vsebuje manj kot 0,75 mas. % olja
Ex	2712 90	– Drugo
	2713	Naftni koks, bitumen in drugi ostanki iz nafte ali olj iz bituminoznih mineralov
Ex	2714	Bitumen in asfalt, naravni; bituminozni ali oljni skrilavci in katranski pesek; asfaltiti in asfaltne kamnine
Ex	2715	Bitumenske mešanice na osnovi naravnega asfalta, naravnega bitumna, bitumna iz nafte, mineralnega katrana ali mineralne katranske smole (npr.: bituminozni kit, „cutback“)
		– Ki vsebujejo naftna olja ali olja iz bituminoznih mineralov
	3403 11	– – preparati za obdelavo tekstilnih materialov, usnja, krzna ali drugih materialov
	3403 19	– – drugo
		– Drugo
Ex	3403 91	– – preparati za obdelavo tekstilnih materialov, usnja, krzna in drugih materialov
Ex	3403 99	– – drugo
		– – – – kemijski proizvodi in preparati, sestavljeni predvsem iz organskih spojin, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu
Ex	3824 90 92	– – – – – v tekoči obliki pri 20 °C
Ex	3824 90 93	– – – – – drugo
Ex	3824 90 96	– – – – – drugo
	3826 00 10	– - Monoalkilni estri maščobnih kislin, ki vsebujejo vsaj 96,5 vol. % estrov (FAMAE)
	3826 00 90	– Drugo“